

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	38 (1965)
<b>Heft:</b>	6
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

### Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangriff nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

**Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen.**

**Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement.**



#### In den Kurorten

Juni: Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirtschafteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

Juin: Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléléfériques, télésièges

#### 1965. Das Jahr der Alpen

##### Aarau

Juni/4. Juli: Kunsthause: Künstler/Sammler (Werner und Nelly Bär, Serge Brignoni, Emil Chambon, Carl Roesch)

Juni: 19./20. Nationales Werfermeeting

##### Adelboden

Juni: 11. Beginn der Photoexkursionen

19./20. Tennis: Clubturnier

23. Kinderschwimmfest

Juli: 3. Platzkonzert

4. Schermtanne-Tanz im Freien

5./9. Gästewanderwoche

9./11. Nevada-Tennisturnier für C und D

##### Altdorf

Juli: 3. Tellspiele 1965: Premiere

##### Amriswil

Juli: 10./11. Thurgauisches Kantonalturnfest

##### Appenzell

Juni: 13. Säntis-Sommerskirennen

17. Fronleichnamsprozession

Juli/Aug. Hotel Hecht: Jeden Donnerstag und Samstag Heimatabende. – Alptobeten:

Ebenalp, Meglisalp, Alp Soll und Potersalp

##### Arbon

Juni: 13. Kantonale ETV-Einkampfmeisterschaft

17. Quaikonzert

26./27. KTV-Männerriegenspieltag. – Waldfest

Juli: 4. SATUS-Leichtathletik-Vereinsmeisterschaften

##### Arola

20. Juni/11. sept. Centre d'instruction alpine pour les jeunes de 16 à 22 ans

##### Arosa

Juni/Sept. Fischerei in den kantonalen Gewässern

Juli: 1. Beginn der Forellenfischerei im Obersee und Untersee

Anf. Juli: Beginn der geführten Bergtouren, Pilz- und Wildeskursionen

3. Golf: Opening Competition

##### Ascona

Juni: 12./14. Golf: Villa Chiara Challenge Cup

15. Corale «Vos del Tisin»

18./20. Golf: International Doctors

Championship

24., 27. Golf: Patriziato Ascona Prize, Ascona Seniors Meeting

25. Juni/31. Aug. Teatro Castello: Jeden Mittwoch und Donnerstag: Dimitri, der Clown von Ascona; jeden Freitag und Samstag: Peter W. Loosli mit seinen Marionetten: «Cabaret Loosli, Buecher & Co.» und «Der kleine Prinz»

27./29. Segeln: Clubregatta  
Juli: 3./5. Golf: Fiori Cup Prize  
7. Konzert: Filarmonica Asconesi

#### August

2. Junihälften. Römisches Theater:  
Freilichtaufführungen der Komödie  
«Plutos» (Der Reichtum) von Aristophanes

#### Auvernier

Juin: Jusqu'au 17. Galerie Numaga: Evrard,  
peinture  
22 juin/18 juillet. Galerie Numaga: Coulot  
peinture

#### Avenches

Toute l'année. Musée romain

#### Baden

Juni: 13. Klosterkirche Wettingen:  
Kammerkonzert

1. Juli/Ende Sept. Kurtheater: Gastspiel-  
saison des Stadttheaters St. Gallen:  
Täglich Schauspiele und Operetten.  
Ballettabende, Freilichtaufführungen

Juli: 1. Klosterkirche Wettingen: Liederabend  
Ernst Haefliger. Am Flügel: Karl Grenacher

2. Jugendfest

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich  
Nachmittags- und Abendkonzerte,  
Nightclub, Dancing, Attraktionen,  
Boulespiel. – Garten-Thermal schwimmbad:  
täglich geöffnet

#### Bad Ragaz

Juni/Okt. Kursaal: Täglich drei Kurkonzerte,  
Boulespiel; Kabarett-, Theater- und Konzert-  
abende. Dorfbadehalle: Dienstag, Donner-  
stag und Freitag Vormittagskonzerte. –

Täglich Kutschen- und Carfahrten  
Juni. *Das Jahr der Alpen*: Ritt Bad Ragaz–  
Vättis–Kunkelspass–Reichenau–Chur–  
Maienfeld–Bad Ragaz (Dauer: 2 Tage)

#### Basel

##### Konzerte und Theater:

Juni: 11./12. Münster: «Judas Macabäus»  
von G. F. Händel. Basler Gesangverein.  
Leitung: Dr. Hans Münch. Solisten

14./16. Musiksaal: Konzerte des Konservatoriums

19. Garten der Kant. Handelsschule:

Serenade (Musica viva)

30. Musiksaal: Konzert des Konservatoriums  
Ausstellungen:

Juni/30. Nov. Völkerkundemuseum:

Südamerikanische Indianer

Juni. Volkskundemuseum: Kinderspielzeug

aus Europa

Bis 13. Kunsthalle: Ausstellung der  
Gesellschaft schweizerischer Maler, Bild-  
hauer und Architekten, Sektion Basel

26. Juni/22. Aug. Kunsthalle: «Signale»

##### Feste:

Juni: 12./13. Kongresshalle: 100-Jahr-Feier

Männerchor Sängerbund

19./20. Baselstädtisches Kantonalturfest

26./27. Kongresshalle: Volksfest der Corale

pro Ticino–Basilea

##### Sport:

Juni: 12./13. Basler Weidlingwettfahren. –

23. Basler Firmensportage

17./27. Basler Tennismeisterschaften

19./20. Sommer-Mehrkampfturnier

26. Boccia: Schweizer Cup

### La Chaîne des Rôtisseurs



**Gusti Berner**  
Conseiller de Bouche  
du chapitre suisse

### Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 24 33 33

#### Spécialités du Patron!

Scampi vénitienne  
Les grenouilles «Dufour»  
Lasagne verte al forno  
Osso buco Balbo  
Scalopini al Marsala  
Ragoût de cabri, nouillettes  
Le cordon bleu «Râblus»  
Navarin d'agneau à la corse  
Entrecôte double «Negresco»  
Le Châteaubriand «Rôtisseur»  
Le soufflé au Kirsch de Bâle

**Im Frühjahr und Sommer:**  
**Parkrestaurant Lange Erlen, Tierpark**  
**beim Zoll Weil**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Basel

At bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.—  
Sonntag geschlossen!



**Hotel**  
**Aarauerhof**  
**Aarau**

Permanente Schnellzugsverbindungen  
nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 15.70 inklusive Taxen,  
Frühstück und Service.  
Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 22 39 71 Dir. A. Schmidt

**Erholung**  
**beim Miniaturgolf-**  
**spiel ...**



Gengergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telefon 031 22 49 42

**KURSAAL**  
**BERN**

... und beim  
attraktiven  
Unterhaltungs-  
programm in  
der Konzerthalle

**Restaurant**  
**LöwenBär**  
FRITZ MESSERLI

Telefon 031 22 36 11

Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften  
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof  
im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

### Ferien für alle

mit verbilligten Reisemarken der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdiest mit Ferien-  
wohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages  
von Fr. 10.–. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte  
Ferienbuch der Schweiz und alljährlich den Ferienführer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

**reka**

**Schweizer Reisekasse**  
Neuengasse 15 3001 Bern



**CITROËN**  
Zofingen 10.-12. 6. Sporthalle  
Lenzburg 15.-17. 6. Hotel Krone  
Olten 22.-24. 6. Restaurant Hammer  
Langenthal 25.-27. 6.  
Balsthal 5.-7. 7. Turnhalle Bezirksschulhaus  
**Solothurn** 10.-12. 7. Reithalle

### Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10  
Téléphone 022 34 87 50



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.

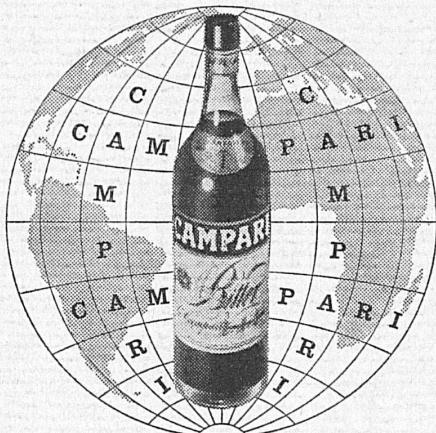
**Snack Bar Voltaire**  
les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.

**RENT-A-CAR**  
from

Geneva, 18, rue de Lausanne  
Phone 022 32 06 06



Zurich, 33, Lindenstrasse  
Phone 051 47 17 47



neu modern zentral ruhig

**HOTEL CONTINENTAL BIENNE**

service ↑ preis ↓ (032) 23255

Suchen Sie Ruhe und Erholung,  
dann wählen Sie



der autofreie Sonnenbalkon des Glarnerlandes

**KURSAAL CASINO LUCERNE**

Dankbares Ferien- und Ausflugsziel  
50 km Spazierwege und markierte Wanderwege  
Tennisplätze (Trainer), Unterhaltungsorchester, Kino

**30. Internationale Musikwoche**  
vom 12.-21. Juli 1965

Drahtseilbahn/Sesselbahn auf 1900 m  
(Bergrestaurant), Ganzjährige Ausgabe von Sonntagsbillets

14 Hotels mit Pauschalpreisen von Fr. 21.- bis 32.-

**Auskünfte:** Verkehrsbureau 058 7 21 08

27. Boccia: Schweizer Meisterschaft Dreier-teams

Juli: 4. Allschwil: Pferdespringkonkurrenz  
*Diverses:*

Juni: Bis 17. Rosentalanlage: Zirkus Knie

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis

20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz

gotische Bildstöcke. – Kirchgartenmuseum: Wohnkultur

des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für

Folklore. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches

Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sport-

museum: Sammlung antiker und neu-

zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlerer Strasse 17: Skulptuhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer». Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung

16. Rad: «Tour de Suisse» (Ziel)

18. Ka-We-De: Wasserballspiel

19./20. Fallschirmspringen (Schweizer Meisterschaft) und Flugmeeting

20. Golf: Basel-Blümisberg. – Kartbahn Kappelen: Nationales Rennen

Juli: 3./4. Leichtathletik-Schässländerkampf Schweiz-Belgien-Deutschland-Frankreich-Holland-Italien

4. Golf Blümisberg: Open Championship, Verkehrsvereincup, Hoteliercup

9. Ka-We-De: Wasserballspiel

*Diverses:*

Juni/Sept. Beleuchtung der Berner Altstadt

Juni: 18./20. Bümpliz: Zirkus City

Juli: 9./19. Casino: Schweizerisches Schachturnier

Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

### Biel/Bienne

Juin: 11. Eglise du Pasquart: Récital d'orgue

13. Farelzaal: Kammerorchester Biel. Solist: Jan Gaffino, Clarinette. – Course nationale cycliste de côte Bienne-Büren-Macolin

17., 26./27. Bieler Tennismeisterschaften

21. Stadtkirche: Camerata Bern.

Solist: Hermann Engel, Orgel

26./27. Champagne und Festhalle: Schweizer Meisterschaft der Verkehrsbetriebe. – Segeln: Interclubregatten vor La Neuveville

Juli: 1./4. Segeln: Nationale Jollenkreuzmeisterschaften vor Engellberg

3./4. «Braderie», Bieler Volksfest. – Schüler-Ruderlager Magglingen. – Segeln: Internationaler Jollencup

5. Stadtkirche: Orgelabend Joachim Grubich, Krakow

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung

### Bönigen

Juni: 13. Grosser Schwinget

### Braunwald

Juli/Aug. Wöchentlich geführte Bergtouren

### Brig

Juni/Sept. Stockalperschloss: Ausstellung «Das Konzil zu Konstanz 1414–1418 und seine historische Bedeutung»

Juni: 17. Fronleichnamsprozession

18. Juni/16. Sept. Galerie Zur Matze: Zeitgenössische deutsche Maler

20. Oberwalliser Turnfest

27. Stockalperschloss: Serenade Camerata Bern

Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlusses

### Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stäbli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Ander, Müller, Giger

### Brülisau

Juni: 27. Radiowanderung

### Brunnen

Juni/Sept. Kursaal: Täglich Kurkonzerte. Dancing, Attraktionen, Boule, Folklore-Abende. – Baby-Sitter-Service

Juni/Okt. Wöchentlich geführte Bergwanderungen

Juni: 17. Grosse Fronleichnamsprozession

27./28. Schwyzer Kantonalturfest

### Bubikon

Juni: 27. Zürcher Kantonal-Jungschwingertag

### Buchs SG

Juni/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Juni: 19./20. Pontonierfest

### Bürgenstock

Juni: Bis 12. Internationaler Kongress der «Eurisol»

13./18. Internationaler Kongress der «Europa-dress»

18./21. Internationaler Kongress der «American Society of Dentists»

26. Juni/3. Juli. Internationaler Kongress der «Kraft Food»

### Château-d'Œx

Juin. Ouverture de la piscine

15./16. Tour de Suisse cycliste (étape)

Juillet/août. Excursions accompagnées. – Visites du Musée du Vieux Pays-d'Enhaut

### Châtel-St-Denis

Juin: 17. Procession de la Fête-Dieu

### La Chaux-de-Fonds

Juin/juillet. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne» Juin: Jusqu'au 13. Ancien-Stand: Exposition d'art appliquée actuel du Kiangsou 15 juin/15 juillet. Musée des beaux-arts: Peintres espagnols contemporains, de Picasso à Ribera 27. Vallée du Doubs, Les Graviers: Rencontre des riverains du Doubs, musique et danses folkloriques

### Chiasso

Juni: 17./20. Tessiner Kantonturnfest

### Chur

Juni: 13. Bündner-Glarner Schwingertag 6. Juli/13. Aug. Bündner Kantonsschule: Deutsch-, Französisch- und Italienisch-Foreinsprachkurse

### Crans-sur-Sierre

Juin: 12/13. Golf: Crans-Blumisberg 13. Ouverture de la piscine chauffée 14. Golf: Coupe Continental 19/20, 23. Golf: Memorial Cup Olivier Barrias, Coupe Bristol 25/27, 29. Golf: Championnat international des Rotariens, Coupe Largheri Juillet: 3, 5. Golf: Coupe Carlton, Coupe Noël Béard 7. Promenade organisée 8, 10. Golf: Coupe Beau-Séjour, Challenge May Flower

### Davos

Juni/Sep. Forellenfischerei im Landwasser, Davosersee und Laretsee 15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Privatcars 12. Juni/18. Sept. Täglich PTT-Ausflugsfahrten 14. Juni/10. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn 20. Juni: 20. Golf: Davos-Samedan. – Wettfischen im Laretsee 26. Eröffnung des neuen Hallenbades und des neuen Gartenbades 26. Juni/2. Juli. 5. Internationales Curlingturnier: Grand Prix Campari und Grand Prix von Davos 20. Juli: 1. Eröffnung der Forellenfischerei im Flüela-, Dischma- und Sertigtal 3./4. Bündner-Glarner Kantonturnfest 3. Juli/29. Aug. Kunsteisenbahn in Betrieb 4. Golf: The President's Prizes

### Dalémont

Juin: 23/24. Cirque Knie

### Disentis

Juni/15. Sept. Patentfischfang 17. Fronleichnamsprozession 27. S. Gion Battesta: Kirchweihfest mit Prozession 1. Juli/31. Aug. Ausflugsfahrten mit Bahn und Postauto 10. Platzkonzert

### Einsiedeln

19. Juni/18. Sept. Jeden Mittwoch- und Samstagabend: Freilichtaufführungen «Das Grosse Welttheater» von Pedro Calderón de la Barca 20. Oberdiessbach: Musiktag des Amtes Konolfingen 26./27. Hettswil: Dorffest 27. Konolfingen: Kantonaler Knabenmusiktag, Zollbrück: Sängertag des Oberemmentals. – Naf: Springkonkurrenz 28. Burgdorf: «Solenität», Jugendfest 3. Langnau: Militärmusikkonzert 4. Zollbrück: Musiktag des Oberemmentals 10/11. Langnau: Springkonkurrenz

### Emmental

Juni: 12. Gasthof Kreuz, Kalchofen, Hasle-Rüegsau: «Der schwarze Hecht» (Emmentaler Liebhaber-Bühne). – Utzenstorf: Serenade im Schloss Landshut 13. Worb: Sängertag des Amtes Konolfingen 13./14. Burgdorf: Emmentaler Wett- und Weiberschiessen 20. Oberdiessbach: Musiktag des Amtes Konolfingen 26./27. Hettswil: Dorffest 27. Konolfingen: Kantonaler Knabenmusiktag, Zollbrück: Sängertag des Oberemmentals. – Naf: Springkonkurrenz 28. Burgdorf: «Solenität», Jugendfest 3. Langnau: Militärmusikkonzert 4. Zollbrück: Musiktag des Oberemmentals 10/11. Langnau: Springkonkurrenz

### Engelberg

Juni/30. Sept. Täglich Kurkonzerte

Juni: 14., 22., 29. Geführte Bergwanderungen zur Bodmenalp

15./16., 23./24., 30. Juni/1. Juli. Geführte Bergtouren auf den Titlis

17. Fronleichnamsprozession

18., 25. Break-Fahrten zum «Alpenrösli»

23. Kursaal: Lichtbildervortrag «Wanderung durch die Bergwelt Engelbergs»

26. Kursaal: Chorkonzert

1. Juli/31. Aug. Kinderparadies

Juli: 2. Break-Fahrt zum «Alpenrösli» 4. Horbis-Kilbi. – Amerikanischer Nationalfeiertag 5./15. Aug. «Sport für alle» (Der zweite Weg) 5./10. Engelberger Wanderwoche 9./11. Internationales Tennisturnier

### Estavayer-le-Lac

Juin: 17. Procession de la Fête-Dieu Juillet/août. Ecole de voile

### Évolène

Juin: 24. St-Jean-Baptiste: Fête patronale

### Flims-Waldhaus

Juni/Mitte Sept. Wöchentlich PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden». – Wöchentlich geführte heimatkundliche Wanderungen und botanische Exkursionen Juni: 12./14. Wochened des Südwestdeutschen Zeitungsverbandes Stuttgart 13. Fahnenweihe des Männerchors Alpina Mitte Juni/Mitte Sept. Kulturelle Veranstaltungen 20. Kinderschwimmfest am Caumasee 27. Flimser Abendmusik Juli: 3./4. Gästetennisturnier 10./11. Internationales Fechtturnier

### La Fouly

Juillet/août. Centre d'Alpinisme et de Ski: Semaines d'instruction et de courses

### Frenkendorf

Juli: 4. Kantonalschwingfest Baselland

### Fribourg/Freiburg

Juin. Tous les samedis et dimanches soir: Illumination des monuments Jusqu'au 20. Musée d'art et d'histoire: Exposition Jorge Castillo 12/13. Tournoi international de basketball 15, 24, 30. Cathédrale Saint-Nicolas: Concerts d'orgue spéciaux. Organiste: Jean Piccand 17. Procession de la Fête-Dieu 20/21. Congrès symposium cardioangiologique 26/27. Guinguette au bord de l'eau Juillet: 6. Université Aula: Concert – palmarès du Conservatoire Toute l'année. Tous les dimanches: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. – Musée Marcello, Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe au XXe siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

### Genève

*Concerts et théâtre:*

Juin/5 juillet. Nouveau Théâtre de Poche: «Victor ou Les Enfants au Pouvoir», de Vitrac Juin. Théâtre de Carouge: «Les Bas-Fonds», de Gorki 11. Victoria-Hall: «La Passion selon saint Matthieu», de Bach. Deutsche Solistenvereinigung, avec chœurs 11/13. Grand-Théâtre: «Le Petit Roi qui pleure», de Jaques-Dalcroze (Centenaire) 14. Radio-Genève: Concert Studio musique contemporaine 16. Radio-Genève: Mercredi symphonique 21. Théâtre de Verdure: London Festival Ballet 22/23. Conservatoire: Examens de virtuosité 25. Radio-Genève: OSR. Direction: Ernest Ansermet 26 juin/2 juillet. Collège de Genève: «M. de Pourceaugnac», de Molière (Groupe théâtral du Collège) 29/30. Patinoire: Chants et danses de la Flotte soviétique Juillet: 1er. Patinoire: Soirée des «Beatles» 6. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade. Direction: L. Somogyi 6/17. Spectacle classique en plein air (Nouveau Théâtre de Poche)

*Expositions:*

Juin. Athénée: Salon des Jeunes Jusqu'au 26. Athénée: Henri Martin, Lyon Jusqu'au 27. Musée Rath: Rétrospective Alexandre Cingria 13 juin/4 juillet. Musée d'art et d'histoire, Salle des Casemates: Exposition Société mutuelle artistique 15 juin/15 sept. Musée Ariana: Exposition internationale de céramique: «Emaux dans la céramique actuelle» 8 juillet/30 sept. Athénée: Hans Erni, peintre Fêtes: Juin: 12/13. Onex: Fête de la Fédération genevoise musicale campagne 15 juin/15 juillet. «Semaines de la Rose» 18/20. 25<sup>es</sup> Fêtes du Rhône: 18, 20 juin: Théâtre de Verdure: London Festival Ballet 19/20 juin: Cortèges et spectacles folkloriques Juillet: 1<sup>er</sup>. Fête des Ecoles enfantines 4. Fête des Ecoles primaires



### PARPANER ROTHORN

1500–2860 m

Ein neues lohnendes Ziel, leicht erreichbar, 16 km von Chur, an der Julier-Route.

### Phantastische Rundsicht

Gipfelrestaurant mit Sonnenterrasse  
Schöne Wanderungen

### Talstation beim Heidsee



### Erstklassig 180 Betten

Wintersaison: Dezember–April  
Sommersaison: Juni–September

Dr. G. Decurtins-Brenn, Propr.  
Telefon 081 4 2181 Telex 54240



Bahnhof-  
buffet  
Winterthur

Immer gut! Neuzeitlich renovierte Lokalitäten  
Walter Frauchiger

Hotel  
Volkshaus  
Winterthur

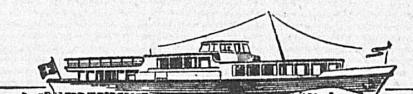


Telefon 052 2 82 51 Dir. H. Zaugg  
Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.  
Alle Zimmer mit fliessendem Wasser.  
Große und kleine Säle für Anlässe jeder Art.  
Bestbekanntes Speiserestaurant.  
Grosser Parkplatz.

Hotel  
Zürich



Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381  
200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen,  
Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 26.—  
pro Person mit Frühstück

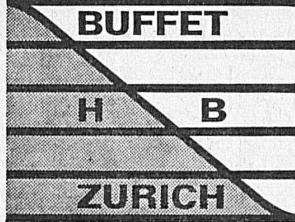


Eine der schönsten  
Stromfahrten Europas!

### 100 Jahre Untersee und Rhein

Verlangen Sie Prospekte  
und Reisevorschläge

Schweizerische  
Schiffahrtsgesellschaft  
Untersee und Rhein  
8200 Schaffhausen 2  
Telefon 053 5 42 82



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität und Tradition

#### Die kleine Bahnhofswirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

#### Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510000 Liter Kaffee, 385000 Liter Milch, 815000 Liter Bier und 220000 Liter Wein.

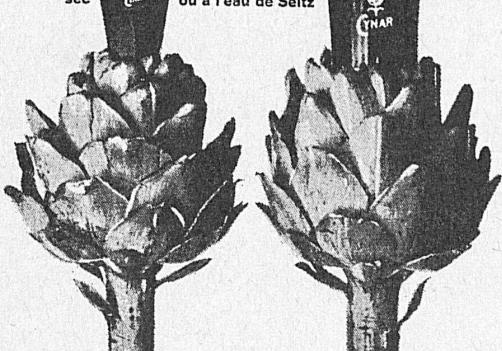
Rudolf Candrian, Inhaber

### Wetter-Clichés

8006 Zürich  
Hotzestr. 23  
Tel. 051/261737

L'apéritif  
à base d'artichauts  
à servir froid

sec                      ou à l'eau de Seltz



# CYNAR

#### Congrès internationaux:

- Juin: Jusqu'au 24. 49<sup>e</sup> Conférence internationale du travail (BIT)
- 12/14. Congrès biosthétique
- 17/20. Congrès de l'Union générale des Rhodaniens
- Sports:
- Juin: 11/13. Rallye automobile de Genève
- 18/20. Saint-Georges: Championnats national et international de skeet (tir aux armes de chasse)
- 19/20. Vouïe: Régates «Bol d'Or» et Grand Prix du Petit-Lac

#### Glarus

Juni: 26./27. Glarner Kantonalsängerfest

#### Gonten

Juli/Aug. Hotel Bären: Jeden Freitag Appenzeller Streichmusik

#### Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung.

#### Grabs SG

Juni/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

#### Grenchen

Juni: 26./27. Eidgenössische Nationalturnertage

#### Grindelwald

Juni/Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen

Mitte Juni: Schwingfest

Mitte Juni/Sept. Ausstellungen zum «Jahr der Alpen». Grand Hotel Regina: «Grindelwald vor 200 Jahren in der Kunst», alpine Malerei aus dem 18. Jahrhundert. Heimatmuseum: «Das Hochgebirge von Grindelwald», ein Querschnitt durch Literatur und Malerei des 19. und 20. Jahrhunderts

Juni: 20. 9. Alpiner Orientierungslauf

23. Gästekleinbalberschiessen

Ende Juni: Klassisches Konzert

30. Kongressaall: Schweizerabend

#### Gstaad

Juni/Okt. Geführte Hochgebirgstouren

Juni. Kleinkaliber-Schützenfest

12. Eröffnung des geheizten Schwimmbades

22./23. Geführte Bergtour

26./27. Gstaad Palace: Internationales Fechtturnier

Juli: 3./4. Oberländisches Bezirksturnfest

3./15. «Quinzaine des vins vaudois»

4. Miniaturgolf: Bellevue-Cup

8. Jodler- und Militärkonzert

#### Gunten

Juni: 19. Eröffnung der Wasserskischule

#### Habstetten

Juli: 4. Mittelländisches Schwingfest

#### Herisau

Juni: 12. Dorffest

28. Kinderfest

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

#### Interlaken

Juni/Sept. Kursaal: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. Montag: Volks-tümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candle light evening. Donnerstag: Folklore. Freitag: Wünschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert

Juni/23. Sept. Begleitete Ausflugsfahrten BLS

Juni: 13. Kursaal: London Festival Ballet

17. Kursaal: «Wienerblut», Operette

20. Kirche Unterseen: Reist-Quartett

2. Juli/3. Sept. Jeden Freitag: Abendrundfahrt auf dem Brienzsee

Juli: 4./13. Kursaal: 5. Mozart-Woche, 4., 8. Juli: «Don Giovanni». 6. Juli: Symphoniekonzert. 11./12. Juli: «Die Entführung aus dem Serail»

#### Jakobsbad

Juli/Aug. Kurhaus: Jeden Dienstag Appenzeller Streichmusik

#### Jegenstorf

Juni/10. Okt. Schloss: Ausstellung «Deutsches Porzellan des 18. Jahrhunderts» (ausgenommen montags)

#### Kandersteg

Juni/Juli. Wöchentlich geführte Pflanzen-exkursionen

Juni: 13. Ski: Fründenrennen

20. Wanderung Lötschbergrampe Süd

27. Schwing- und Älplerfest am Oeschinnensee

Juli/Aug. Berghotel Schwarenbach: Kletter- und Eiskurse, Bergtouren

Juli: 4. Wanderung Lötschbergrampe Süd

#### Klosters

- Juni: 12./13. Uniformweihe der Musikgesellschaft
- Mitte Juni. Eröffnung des geheizten Schwimm-bades
- 19./20. Ehr- und Freischessen
- 27. Juni/18. Sept. Schweiz. Bergsteigerschule «Silvretta»: 12 Tourenwochen
- Juli: 2., 7., 9. Botanische Exkursionen
- 6. Platzkonzert
- 9./11. Offene Junioren-Tennismeisterschaft

#### Kreuzlingen

- Juni: 12./13. Internationale Kanuregatta
- 12., 24., 30. Wasserballspiele
- Juli: 10./11. Seeband-Party der Stadtmusik

#### Küssnacht a.R.

- Juni: 27. Seebodenalp: Trachtenalpfest

#### Lac-Noir/Schwarzsee

- Juin: 27. Fête alpestre et de lutte

#### Lausanne

- Concerts et théâtre:*
- Juin: Jusqu'au 18. 10<sup>e</sup> Festival international de Lausanne
- 10/12. Théâtre de Beaulieu: London Festival Ballet
- 11/13, 16, 18/20. Théâtre du Jorat, Mézières: «Aliénor», de René Morax, musique de Gustave Doret, avec le Chœur du Jorat. Direction: Robert Mermoud
- 11, 18, 25. Cathédrale: Concerts de printemps
- 18. Théâtre de Beaulieu: Récital Arthur Rubinstein, pianiste
- Juillet: 2, 9. Cathédrale: Concerts d'été
- 3. Concert: School Band of America and School Chorus
- 5. Théâtre municipal: Palmarès du Conservatoire, avec l'OCL
- Exposition:*
- 18 juin/26 sept. Musée cantonal des beaux-arts: 2<sup>e</sup> Biennale internationale de la tapisserie

#### Congrès internationaux:

- Juin: 19/20. Congrès international des Lions Clubs Moulin et Giessen
- 22/23. Congrès international des échanges germano-suisses
- 26/27. Congrès international de la Société française de pathologie respiratoire

#### Fêtes:

- Juillet: 6. Fête du bois des écoles
- Sports:*

- Juin: 12/13. Escrime: Championnat suisse à l'épée par équipe

- 17/18. Golf: Championnat de la Suisse romande

- 20. Escrime: Tournoi international de Lausanne

#### Divers:

- 30 juin/10 juillet. Ecole de danse Simone Suter. 12<sup>e</sup> cours de vacances

#### Lauerbrunnen

- Juni/Sept. Golfspiele – Forellenfischerei

#### Lenk i.S.

- Juni: 18./20. Tennis: Clubmeisterschaften
- 27. Kreismusiktag

- Juli: 9./11. Tennis: Meisterschaft der Lenk

#### Lenzerheide-Valbella

- Juni/Sept. Bergwanderungen, Bergtouren, botanische Exkursionen

- Juni: 20., 27. Golf: Opening Competition, Bogey Competition
- Juli/Aug. Golftourniere
- Juli: 4. Golf: Stableford Competition

- 9./11. Tennis: Preis der Lenzerheide

#### Leukerbad

- Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte
- Juni: 18./19. Bocciaturnier: Pinot-Noir-Preise
- 19./27. Kegelmeisterschaften

- 28./30. Alpenblumenkunde im Gelände

- Juli: 10. Demonstration von Schut- und Sanitätshunden

#### Leysin

- Juin/fin sept. Ecole internationale d'alpinisme moderne: cours d'alpinisme et de varappe

- Juin: 13. Auto-Moto-Club: Course au renard Mi-juin. Ouverture de la piscine chauffée

- 16/29 juin, 3/16 juillet. Festival international des jeunes artistes: Cours magistraux (piano, violon, violoncelle, chant, interprétation)

- Juillet: 3. Auto-Moto-Club: Course de régularité

#### Lichtensteig

- Juni: 19./20. «Städtifest», grosses Volksfest

#### Lobsigen

- Juni: 20. Seeländisches Schwingfest

**Locarno**  
 Juni: 30. «I Concerti di Locarno 1965»  
 21. Klavierabend Max Egger  
 30. Serenade: Winterthurer Streichquartett  
 Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel, – Kunstausstellungen, Kulturfilme.  
 – Museo Arp im Castello Visconti

**Le Locle**  
 Juin: 20. Cyclisme: Grand Prix du Locle  
 25. Vallée du Doubs, Roche-Guillaume: «Foux de la St-Jean»  
 25/26. Festival du Château des Monts: Les Frères Jacques  
 27. Vallée du Doubs, Les Graviers: Rencontre des riverains du Doubs, musique et danses folkloriques  
 Juillet: 3. Fête du Crêt-Vaillant  
 Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

**Lötschental**  
 Juni: 20. Fermen, Kippel, Wiler und Blatten: Segensonntag mit Prozessionen (Herrgottsgrenadiere)

**Lugano**  
*Concerts:*  
 Juin/oct. Parc municipal: Concerts du matin  
*Sports:*  
 Juin: 13, 20. Golf: Greensomes, Challenge Cup Plumbo  
 Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux.

**Luzern**  
*Konzerte und Theater:*  
 Juni/27. Sept. Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Heimatabend  
 Juni/Okt. Kursaal-Casino: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel  
 Juni: 13. Casino-Kursaal: Ballettabend «Los Triana»  
 15., 22., 29. Hofkirche: Orgelkonzerte  
 19. Casino-Kursaal: Grosses Männerchor-Konzert  
 20. Promenadenkonzert der Bürgermusik. Leitung: Eduard Muri  
 30. Kursaal-Casino: Orchesterkonzert, Leitung: Eduard Muri. Solist: Otto Gafner, Trompete  
 Juli: 2. Casino-Kursaal: Youthband and Chorus of the United States»  
 6. Hofkirche: Orgelkonzert  
*Ausstellungen:*  
 Juni/20. Juli. Verkehrshaus der Schweiz: Sonderausstellung «Die rollende Rohrleitung: Der programmierte Güterverkehr der SBB»  
 Juni: Bis 13. Kunstmuseum: Deutscher expressionistischer Holzschnitt und HAP Griesbacher  
 27. Juni/25. Juli. Kunstmuseum: Luzerner Ikonensammlung  
*Feste:*  
 Juni: 17. Fronleichnamsprozession  
 26. Grosses Seenachtfest  
 Juli: 5. Sempach: Sempacher Schlachtfeier Internationale Kongresse:  
 Juni: 9./12. Verkehrshaus: Astinkongress (Section for Actuarial Studies in Non-Life Insurance)  
 14./18. Verkehrshaus: Internationale Konferenz der Europäischen Filzstuhlfabrikanten  
*Sport:*  
 Juni: 17., 19./20. Golf: President's Cup, Lucerne-Baden-Baden  
 19./27. Internationale Segelwoche (22./27. Juni: Schweiz, Segelmeisterschaft der Lightningklasse)  
 26. Golf: Gubelin Trophy  
 Juli: 10. Golf: Boge Competition  
 10./11. Rotsee: Internationale Ruderregatta  
*Diverses:*  
 Juni: 12. Kunsthause: Schweizer Meisterschaft in den Standardtänzen  
 18. Juni/10. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See (Musik an Bord)  
 Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert», – Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller. – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Schweiz, Trachtenmuseum, Utzenberg. – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: täglich geöffnet

**Martigny**  
 26 juin/12 sept. Manoir: Exposition «Traditions» et «Masques populaires»

**Meiringen**  
 Juni/Sept. Schweizer Bergsteigerinstitut «Rosenlaui»: Kletter- und Eiskurse, Tourenwochen  
 Juli: 13./14. 5. Musikfestwochen mit weltbekannten Solisten

**Melchsee-Frutt**  
 Mitte Juni/Ende Sept. Geführte Wanderungen ins Blumen- und Tierreservat  
 Juli: 8./12. Alpaufzug

**Melchtal**  
 Juni/26. Okt. Jeden Dienstag geführte Wanderung

**Mels**  
 Juni: 27. Melser 1200-Jahr-Feier  
 27., 29. Juni, 3., 4., 10., 11. Juli. «Täli»: Nächtliche Freilichtspiele «Das Vermächtnis» von Alexander Good

**Möhlin**  
 Juni: 13. 58. Aargauischer Kantonal-schwingerstag

**Montana-Vermala**  
 Juin: 27. Concours de pêche au lac Moubra  
 Déb. juillet/fin août. Patinoire artificielle: chaque semaine match de hockey sur glace  
 Juillet: 3./4. Tennis: Tournoi interne du TC Montana-Vermala

**Montreux**  
*Concerts:*  
 Juillet/août. Casino: chaque vendredi soirée de galas avec des vedettes internationales  
*Expositions:*  
 Juin/1er juillet. Galerie Picpus: Henri Claussen  
 12 juin/21 août. 11e «Exposition suisse d'art alpin»  
 Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété. – Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

**Mont-sur-Rolle**  
 Juin: 13. Fête cantonale vaudoise de lutte suisse

**Morges**  
 Juillet: 3./4. Voile: Championnats du Léman

**Muotathal**  
 Juni: 19./20. Kanu: Wildwasserabfahrtsrennen  
 26./27. Internationaler Kanuslalom

**Müren**  
 Juni/Sept. Angelsport. – Golfmatches (Golfplatz Trümmelbach-Lauterbrunnental). – Tennisturniere. – Geführte Bergtouren, Juni. Eröffnung der Schilthorn-Luftseilbahn, Sektionen Stechelberg–Gimmelwald–Müren und Müren–Birg

**Murten**  
 Juni: 17. Rad: «Tour de Suisse»-Revanche  
 22. Murtenschlachtfest mit Kinderumzug  
 27. Historisches Murtenschissen

**Neuchâtel**  
 Juin/déc. Musée d'Ethnographie: L'Art médiéval en Hongrie  
 22. juin/16 juillet. Galerie Numaga, Auvernier: Exposition de Goulot, peintre  
 10 juillet/déb. sept. Soirées d'été: Divertissements musicaux et théâtraux au quai Osterwald  
 Juillet: 10./16. Voile: Championnat suisse junior et championnat national des 4,2 m  
 Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.

**Neuhausen**  
 Juli: 10. Rheinfallbeleuchtung mit Grossfeuerwerk

**Nyon**  
 Juin: 26/27. 29e Congrès sténographique Aimé Paris

**Olten**  
 Juni: 27. Schulfest  
 Juli: 3./4. Konzertsaal: Kantonales Musikfest

**Pfaffenstiel**  
 Juni: 13. Pfaffenstiel-Schwinget

**Pontresina**  
 Juni/Mitte Juli. Skilauf auf dem Firnfeld der Diavolezza  
 Juni/Ende Sept. Täglich Konzerte im Taiswald. Wöchentlich Wild-, Photo- und heimatkundliche Exkursionen; Berg-, Kletter- und Eistouren; Führungen in den Nationalpark, Forellenfischerei, Kutschenfahrten  
 Juni: 14./26. Botanische Wochen

Wenn der Koffeingehalt der Kaffebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



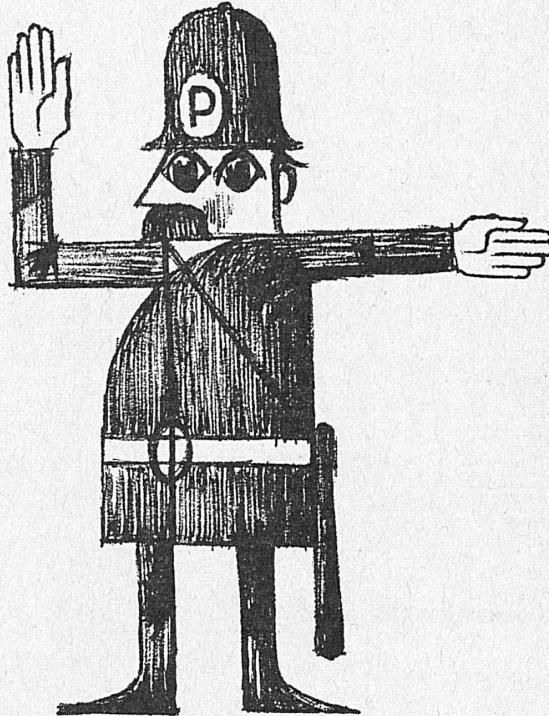
## Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten, ohne eine Kaffebohne.

Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack.

Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG  
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel GLAND VD  
gegründet 1895



## Grütli versichert gut gesichert

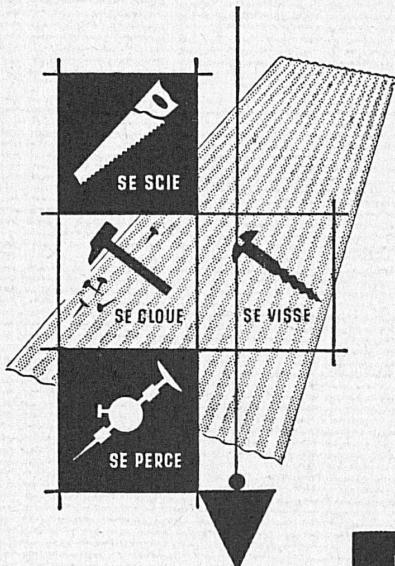
Über 300 000 Mitglieder in der ganzen Schweiz.  
 233 Unterverbände

**Schweizerische Grütli Krankenkasse**

Zentralverwaltung, Effingerstr. 64, Bern, Tel. 031 254222

PV

# MARCOLITE



La grande marque française  
spécialiste  
de plaques translucides  
planes et ondulées

Die lichtdurchlässige flache  
oder gewellte Kunststoffplatte  
französischer Herkunft

Importateur en Suisse  
Importeur für die Schweiz

turuvanni s.a.  
lausanne

Téléphone 021 26 32 73

Lichtpausmaschinen  
und Automaten  
vom einfachen Bürogerät  
bis zur vollautomatischen  
Hochleistungsmaschine



A. MESSERLI AG

Lavaterstrasse 61  
8027 Zürich  
Tel. 051 271233



## Porrentruy

Juin: 21/22. Cirque Knie

## Rapperswil

Juni/1. Nov. Heimatmuseum, beim Schloss:  
nachmittags geöffnet (ausgenommen  
Freitag)

Juni: 10. Polengedenktag

Anf. Juli. Eröffnung des neuen Rosengartens  
im Curtigut

Juli: 10. Strandfest des Arbeiterturnvereins  
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des  
Schweizerischen Burgenvereins

## Reconvilier

Juin: 26/27. 100<sup>e</sup> anniversaire de la Sté de  
gymnastique et 43<sup>e</sup> Fête de lutte

## Rheinfelden

Juni/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der  
Kurmusik. Kunstaustellungen, Rhein-  
schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung  
der Rheinfelder Brauereien und der Saline  
Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum,  
Theatergästespiele usw. – Augst: Römisches  
Theater und Museum

## Riedholz

Juli: 4. Solothurner Kantonalschwingfest

## Rigi

Juli: 4. Rigi-Kulm: Grosses Schwing- und  
Älplerfest

## Romanshorn

Juni: 26. Seenachtfest

## Root

Juni: 13. Michaelskreuz-Schwinget ob Root

## Saas Fee

Juni: 17. Fronleichnamsprozession

## La Sarraz

Juin/26 sept. Château: Exposition de  
peintures, Prix international « Château de  
La Sarraz »

## Schaffhausen

Juni: Bis 27. Museum Allerheiligen:  
Ferdinand Gehr, Gemälde und Gouachen  
11. Münsterkonzert: Egon Parolari, Oboe;  
Theodor Känsler, Orgel. – TCS-Mond-  
scheinfahrt mit Schiff  
12. «Dä schnällscht Schaffhäuser Bölle»  
12./13. Griesbach: Nationale Pferdesporttage  
13. VC Industrie: 9. Munot-Stafette  
19./20. Gächlingen: Kantonaler Sängertag  
20. Kantonales Jungschützentreffen:  
3. Internationaler 18-km-Strassenlauf;  
Schaffhauser Volksmarsch  
25. Münster: Kammerchor der Kantonsschule.  
Leitung: Edwin Villiger. Solist: Hermann  
Engel, Orgel  
26. Schaffhauser Buebeschüsse  
26./27. Leichtathletik: Schaffhausen – Berlin. –  
Büsingen: Kantonalturntag. – Thayngen:  
Ostschweizerische Handharmonikatreffen  
27. Wasserball-Meisterschaftsspiel  
Juli: 3./4. Neuhausen: Schweizerische Saal-  
sportmeisterschaften des Arbeiter-Touring-  
bundes. – Schwaderloch: Hptm.-Meier-  
Pontonier-Gedenkkwettfahren  
4. Wasserball-Meisterschaftsspiel  
6. Leichtathletik: Springermeeting  
9./18. Birch: Kantonales Schützenfest  
10. Neuhausen: Rheinfallbeleuchtung  
10./11. Jubiläum «50 Jahre Musikverein  
Neunkirch»

## Bad Schinznach

Juni/Sept. Thermalbad, Kurorchester,  
Golf- und Tennisspiele  
Juni: 19./20., 26./27. Kantonalaargauische  
Tennismeisterschaften  
26. ACS-Sommernachtsball

## Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:  
Sammlung der ältesten Bundesbriefe und  
Banner der alten Eidgenossenschaft.  
Turmmuseum (Kantonschwyzerisches  
Historisches Heimatmuseum).

## Scuol-Tarasp-Vulpera

Juni/Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren,  
Wildbesichtigungen  
Juni/Sept. Untergadiner Konzerte  
Juni/Juli. Botanische Exkursionen  
Juni: 13., 20., 27. Golf: Bogey and Flag  
Competitions  
Juli: 4. Schwimmkonkurrenz. – Golf: Schweizer-  
hof-Cup  
9./18. Golf Week Vulpera

## Sempach

Juli: 5. Sempacher Schlachtfeier

## Siebenen

Juni: 12./14. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe).  
13. Juni: Bergzeitfahren Sattelegg

## Sierre

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de  
dégustation des vins valaisans. – Musée  
R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

## Sion

1<sup>er</sup> juillet/30 sept. Spectacle «Son et Lumière»  
Juillet: 3/4. Fête romande de gymnastique  
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie,  
histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée  
Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-  
arts, collections cantonales. Maison  
Supersexa: Célèbre plafond de Jacques  
de Maracridis 1505.

## Solothurn

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kun-  
stsammlung (Madonna von Holbein,  
alte deutsche Madonna in den Erdbeeren,  
neue Schweizer Kunst). Historisches  
Museum Schloss Blumenstein:  
Permanente Ausstellung «Wohnkultur des  
solothurnischen Patriziats im  
18. Jahrhundert».

## Sörenberg

Juni: 27. Bergschwingfest

## Spiez

Juni: 26. Schlosskonzert: Berner Kammer-  
orchester. Leitung: Hermann Müller.  
Solistin: Franziska Berger  
Juli/Mitte Sept. Schloss: Ausstellung «Die  
Alpen in der Malerei»  
Juli: 7. Schlosskirche: Kirchenchor Spiez,  
Leitung: Hans Moser  
10. Grosses See- und Sommernachtfest

## St. Gallen

*Ausstellungen und Messen:*  
Juni/Okt. Stiftsbibliothek: «Mittelalterliches  
Europa im Kloster St. Gallen – Hand-  
schriften aus dem 5. bis 15. Jahrhundert»  
Juni/18. Juli. Kunstmuseum: Polnische  
Bildteppiche  
*Feste:*  
Juni: 19./20. Schweizerisches Arbeitersänger-  
fest  
*Sport:*  
Juni: 25./26. Leichtathletik: Schweizerische  
Hochschulmeisterschaften  
*Diverses:*  
Juni/Juli. Jeden Samstag Führungen durch die  
Hochschule  
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat:  
Führungen im Botanischen Garten. –  
Industrie- und Gewerbemuseum:  
Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle  
Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek:  
Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch:  
Textilbörse im Restaurant Dufour.

## St-Imier

Juin: 18/20. 45<sup>e</sup> Fête jurassienne de gym-  
nastique

## St-Maurice

16/29 juin, 3/16 juillet. Festival international  
des jeunes artistes: Cours magistraux  
(piano, violon, violoncelle, chant, inter-  
prétation)

## St. Moritz

Juni/20. Sept. St. Moritz Bad: Täglich  
Konzerte  
Juni: 12. Eröffnung des Casino-Kursaales:  
Boulespiel  
13. Boules-Club Engiadina: Martini-Rossi-  
Preise  
Juli/Aug. Jeden Mittwoch: Botanische Ex-  
kursionen. – Jeden Freitag: Geologische  
Exkursionen  
Juli: 2. 100 Jahre Grand Hotel Kurhaus  
St. Moritz  
3. Das Jahr der Alpen: Ausflug auf Piz Nair,  
Picknick und «Fête champêtre» auf  
Salastrains  
4. Das Jahr der Alpen: Wintersportdemo-  
strationen auf dem Corvatschgletscher. –  
Corvatsch-Sommerskirennen – Boules-Club  
Engiadina: President Cup

## Stansstad

Juni: 19./20. Nationale Ruderregatta

## Stein am Rhein

Juni: 12./13. Kantonales Musikfest  
26./27. Bezirksschiessen

## Steinhausen

Juni: 27. Zuger Kantonalenschwingertag

## Stoos

Juni: 20. Schwing- und Älplerfest

**Sursee**  
Juni: 19./20. 19. Luzerner Kantonalmusikfest

**Thun**

Juni: 11./13. Eidgenössisches Jodlerfest  
12. Juni/15. Aug. Thunerhof: Max Burri  
12. Juni/4. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee  
18./19. Schweizerische Unteroffizierstage  
20. Schweizerische Stafetteneuropameisterschaften  
26./27. Concours hippique  
6. Juli/24. Aug. Jeden Dienstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee

**Urnäsch**

Juni: 13. Radiowanderung  
Ende Juni: Grosse Alpfahrt in die Schwägalp

**Verbier**

Juin: 15/20. Alpage – combat de vaches

**Villars-Chesières**

Juin: 27. Golf: Concours d'ouverture  
Juillet: 10/11. Golf: Coupe des Alpes vaudoises

**Visp**

26./25. Juli. Walliser Kantonalschützenfest

**Visperterminen**

Juni: 20. Segensonntag mit Prozession (Herrgottsgrenadiere)

**Weggis**

Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte  
Juni: 12. Grosses Rosen- und Seenachtfest

**Weissbad**

Juli/Aug. Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik

**Weissenstein**

Juni: 27. Weissensteinschwingen

**Wengen**

Juni: 18., 25. Geführte Wanderungen  
27. Bergfrühlingsfest auf dem Männlichen

Ende Juni/Anf. Sept. Wengener Sommerkonzerte

Juli: 2., 9. Geführte Wanderungen  
5./11. Internationales Tennisturnier:  
Meisterschaft des Berner Oberlandes und Serie C- und D-Turnier um den Jungfraubecher

**Windisch**

Juni: 24./26. Aargauisches Kantonalturfest

**Winterthur**

Juni: 16. Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth. Solistin: Edith Peinemann, Violine

18. Freikonzert. Leitung und Solistin: Hedy Salquin

19./20. Pferdespringkonkurrenz

23. Konzert des Winterthurer Streichquartetts

29. Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solistin: Florencia Goilav, Violine, und Chor des Konservatoriums

Juli: 2./4. Wüfflingen: Zürcher Kantonalturfest

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar

Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemälde- sammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

**Wohlen AG**

Juni: 11./12. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe)

**Wolhusen**

Juni: 20. Bad-Schwingen

**Yverdon**

Juin: 26/27. Journées sportives USY

27. Fête gymnastique féminine

Juillet: 3/4. Courses de chevaux

4. Tour de Romandie à la marche (étape)

10/12. Fête Armes Réunies (Abbaye)

**Zermatt**

Juni: 15. Eröffnung des neuen Bergstrandbades auf Sunnegga

26./27. Internationales Bergführertreffen

Juli: 10./18. Das Jahr der Alpen: 100-Jahr-Feier der Erstbesteigung des Matterhorns 1865 (diverse Veranstaltungen)

**Zug**

Juli: 9./11. Schweiz. Katholisches Verbandsturnfest

**Zürich**

*Konzerte und Theater:*

Juni/4. Juli. Schauspielhaus: Theater in vier Sprachen (Gastspiele amerikanischer, französischer und italienischer Truppen)

Juni. Internationale Juni-Festwochen: Opern-, Schauspiele, Konzerte, Ausstellungen. –

Muraltengut: «Der Arzt wider Willen» von Molire (Bühnenstudio Zürich)

Bis 13. Theater am Hechtplatz: «Rencontre internationale des Jeunes Mimes»

11. Opernhaus: «Andrea Chénier»

11./13., 17., 19./20., 25., 27., 29./30.

Schauspielhaus: «Scherz, Satire, Ironie»

12. Wasserkirche: Zürcher Bach-Kreis.

Leitung: Walter F. Hindermann. –

Opernhaus: «Tristan und Isolde»

13. Tonhalle: «Die Kammermusiker». –

Opernhaus: «Falstaff» und

«Der Liebestrank»

13., 20., 27. Radiostudio Zürich: Sonntags-

morgenkonzerte

14./16. Schauspielhaus: «La Lupa» von Giovanni Verga (La Città di Firenze)

15. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Alceo Galliera. Solist: Arthur Rubinstein

15./17. Corso-Theater: London's Festival Ballet

Ab Mitte Juni. Theater am Hechtplatz: Hanns Dieter Hüsch: Literarisches Kabarett 1965

16. Opernhaus: «Boris Godunow»

17. Tonhalle: Tonhallequartett (Extrakonzert anlässlich des 10. Todestages von Willy Burkhardt)

17., 24. Grossmünster: Orgelabende

18. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.

Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Robert und Gaby Casadesus, Klavier

18., 20. Opernhaus: «Don Giovanni»

19., 22. Opernhaus: «Dornröschen».

Ballettabend

22. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Zubin Mehta. Solist: Claudia Araujo, Klavier

22./24. Schauspielhaus: «The Amen Corner» von James Baldwin (Haizlip-Stoiber Productions, New York)

25. Opernhaus: «Der Rosenkavalier»

26. Grossmünster: Zürcher Bach-Kreis.

Leitung: Walter F. Hindermann

26., 29. Opernhaus: «Mathis der Maler» von Paul Hindemith (Neuinszenierung)

29./30. Tonhalle: Symphoniekonzerte.

Leitung: Rudolf Kempe. Solisten: Gundula Janowitz, Sopran; Margrit Conrad, Alt; Ernst Haefliger, Tenor; Kim Borg, Bass.

Mitwirkend: Gemischter Chor Zürich

Juli: 1. Schauspielhaus: «Andromaque» von Racine (Comédie Française)

2. Schauspielhaus: «Bérénice» von Racine (Comédie Française)

3. Schauspielhaus: «Polyeucte» von Corneille (Comédie Française)

Ausstellungen:

Juni/Okt. Hönggasse beim See: Bildhauer-

atelier Hermann Haller: Werke des Künstlers

Juni/15. Aug. Kunstgewerbemuseum:

«Ornament ohne Ornament»

Juni/25. Juli. Kunsthaus: Meisterwerke der Gottfried-Keller-Stiftung, Schweizer Kunst aus neun Jahrhunderten

Juni/14. Juli. Helmhaus: «Tua res agitur – die Sache der Philosophie», Ausstellung der «Bauhütte der Akademie»

Juni: 13. Graphische Sammlung der ETH: Adolf Loos (1870–1933)

9. Juni/2. Juli. Koch-Studio, Dreikönigstr. 7: «Unter freiem Himmel», Ausstellung über Wandern und Bergsteigen

10. Juni/Anf. Juli. Städtische Kunstkammer «Zum Strauhof»: Der Kibuz – Lebensform, Wirken und Kunst

Ab Mitte Juni. Stadthaus: Robert Schürch t, lavierte Tuschzeichnungen

16./23. «Zürich-Tor», Spreitenbach: Schweizerische Brandschutzausstellung

Internationaler Kongress:

Juli: 5./8. Rüschlikon: 14. Internationale Studententagung der Stiftung «Im Grüene»

Sport:

Juni: 12./13. Letzigraben: Internationales Wasserballturnier

20. Schlieren: Nationales Damen-Landhockeyturnier

26./27. Internationale Ruderregatta

27. Oerlikon: Schweizer Meisterschaft im Armbrustschiessen

29. Internationales Leichtathletikmeeting

Juli: 4. Schiessen: Der Kleinkaliber-Gruppenmeisterschaft. – Bogenschiessen: Schweizer Meisterschaft

Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. –

Heimethus (Rudolf-Brun-Brücke) und

Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse):

Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale, Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise:

Schweizerische Porzellan- und Fayencen. –

Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmuseum. – Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen

## La Suisse, pays divers et toujours pittoresque

*Brochures avantageuses et richement illustrées  
de l'Office national suisse du tourisme*

**La Suisse d'aujourd'hui**

Fr. 1.— allem., franç., angl., ital., espagn., port., suédois, danois

**«Suisse»**

allemand, franç., angl., ital., espagn., holl., suédois, danois

**Lieux de vacances en Suisse**

allemand, franç., angl., ital., espagn., holl.

**Les stations d'hiver en Suisse**

allemand, franç., angl., ital., espagn., holl.

**L'alpinisme en Suisse**

Fr. 1.— allemand, français, anglais

**Beaux voyages par rail en Suisse**

Fr. 1.— allemand, français, anglais

**Sur les routes suisses**

Fr. 1.— allemand, français

**Routes alpestres suisses**

allemand, français, anglais, italien

**La Suisse en auto**

Fr. 1.— français

**Itinéraires d'art en Suisse**

Fr. 1.— allemand

**La Suisse du Nord-Ouest**

Fr. 1.— allemand, français

**La suisse orientale**

Fr. 1.— allemand, français

**Anciens vitraux en Suisse**

Fr. 4.50 allemand, français, anglais, italien

**Les plaisirs de la table et la vaisselle ancienne en Suisse**

Fr. 4.50 français

**Belles enseignes de Suisse**

Fr. 4.— en librairie; allem., franç., angl., ital.

**La femme suisse**

Fr. 1.80 allemand, français

**La Suisse romantique**

Fr. 3.95 en librairie; allem., franç., angl., ital.

**Brochure «Paul Budry»**

Fr. 2.50 français

**L'enseignement universitaire en Suisse**

allemand, français, anglais, espagnol en 8 langues

**Ecole privée en Suisse**

allemand, français, anglais

**Cours et camps de vacances en Suisse**

allemand, français/anglais

**Suisse**

allemand, français, anglais

**Homes d'enfants en Suisse**

allemand, français

**Guide thermal suisse**

allemand, français

**Petit guide de la Suisse climatique**

Fr. 2.— allemand, français

**Cliniques privées**

allemand, français

**Camping**

allemand/français/anglais

**La pêche sportive en Suisse**

Fr. 1.— allemand/français/anglais

**Liste des Motels en Suisse**

allemand/français/anglais/italien

**Auberges de la jeunesse en Suisse**

allemand/français/anglais

**LA SUISSE**

allemand/anglais, français/italien

**Paysage, art, littérature, culture et histoire**

Fr. 16.— Vade-mecum du tourist

en librairie; allem., franç., angl., ital.

**Hugo Wetli: Les régions de la Suisse**

Fr. 1.— 7.20

**1 série de 12 reproductions**

Fr. —.60

**Chaque reproduction**

Reproductions artistiques

de Carigiet (Wolfsberg)

Fr. 45.— texte en 2 langues

1 série de 9 reproductions

Fr. 5.—

**Chaque reproduction**

1 série de cartes postales

(12 photos en couleur)

Fr. 2.— allem., franç., angl., ital., espagn.

**Cartes**

allemand/anglais, français/italien

**Carte routière officielle suisse**

allemand., franç., angl., ital., espagn., port., holl.

**Cartes régionales (O. Müller)**

Fr. 4.— texte en 4 langues

1 série de 8 reproductions

Fr. —.50

Ces brochures peuvent être obtenues auprès de l'Office national suisse du tourisme, Talacker 42, 8023 Zurich